



# Serban Nichifor

Compositeur, Professeur

Roumanie, Bucarest

## A propos de l'artiste

[http://www.voxnovus.com/composer/Serban\\_Nichifor.htm](http://www.voxnovus.com/composer/Serban_Nichifor.htm)

**Qualification:** PROFESSEUR DOCTEUR EN COMPOSITION ET MUSICOLOGIE

**Site Internet:** <http://romania-on-line.net/whoswho/NichiforSerban.htm>

**Sociétaire :** SABAM - Code IPI artiste : I-000391194-0

## A propos de la pièce



**Titre:** LA CENTAINE (TANT D'ANNEES...)  
[pour Soprano et Piano]

**Compositeur:** Nichifor, Serban

**Licence:** Copyright © Serban Nichifor

**Editeur:** Nichifor, Serban

**Instrumentation:** Soprano solo, clavier

**Style:** Classique moderne

## Serban Nichifor sur [free-scores.com](http://www.free-scores.com)

[http://www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_serbannichifor.htm](http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_serbannichifor.htm)

- Contacter l'artiste
- Commenter cette partition
- Ajouter votre interprétation MP3
- Accès partition et écoute audio avec ce QR Code :



# LA CENTAINE

(Tant d'années...)

d'après un poème de  
Madame JEANNE DE CORTE (VAN STEENBERGE)

SERBAN NICHIFOR

**Con Malinconia** (♩ ~ 72), quasi improvisando

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in 4/4 time and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The bass clef staff contains a series of triplets of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff is mostly empty, with a few notes in the first measure.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The music is in 4/4 time and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The bass clef staff contains a series of triplets of eighth notes, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The treble clef staff contains a series of triplets of eighth notes, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The tempo marking *poco ritardando* is present above the treble staff.

**A tempo - molto espressivo**

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The music is in 4/4 time and consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble clef staff contains a vocal line with the lyrics: "Tant d'an - nées par Dieu don - nées sont". The bass clef staff contains a series of triplets of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. The tempo marking *A tempo - molto espressivo* is present above the treble staff.

en - vo - lées comme une fu - mée

Qu'est - ce cent ans Qu'est - ce mille ans

Puis - qu'an seul in - stant les ef - face Tout passe

*poco rall.*

**A tempo** (♩ ~ 72)

*mf*

A cha - que fois que l'heure son - ne

*mp*

Tout i - ci - bas nous dit A - dieu

En moi ré - sonne Le re - tour vers Di - eu

Le ré - tour vers Di - eu *poco allargando*

**Poco Più Animato** (♩ ~ 84) *f*  
Que se - raient mes an - nées

Par Di - eu don - nées

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef and contains the lyrics "Par Di - eu don - nées". The piano accompaniment is in a bass clef and features several triplet patterns. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8.

Que se - raient mes an - nées sans la sur -

*mp*

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics "Que se - raient mes an - nées sans la sur -". The piano accompaniment continues with triplet patterns. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present. The key signature and time signature remain the same.

- vie dans l'au - tre vie

(9)

*mf*

The third system concludes the vocal part of this section. The vocal line contains the lyrics "- vie dans l'au - tre vie". A circled number (9) is written above the first measure of the vocal line. The piano accompaniment continues with triplet patterns. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present. The key signature and time signature remain the same.

**Appassionato**

*in rilievo*

The fourth system is a piano solo section. It begins with the tempo marking **Appassionato** and the performance instruction *in rilievo*. The piano accompaniment is in a treble clef and features complex triplet patterns. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 7/8.

First system of musical notation. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The piano part features several triplet patterns in both the right and left hands, with some notes beamed together. The vocal line has a few notes, including a sharp sign.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it shows a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with triplet patterns and some beamed notes. The vocal line has a few notes.

Third system of musical notation. This system includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) above the piano part. The piano accompaniment features more complex triplet patterns and some chords. The vocal line has a few notes.

**Sempre Più Animato** (♩ ~ 96)

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and the lyrics: "A cha - que fois que l'heure son - - ne". The piano accompaniment is marked *f* (forte) and includes the instruction "(m.d.) ritmico" (ritmico). The piano part features a rhythmic pattern of triplets in both hands. There are also some markings like "(m.s.)" and "(m.d.)" in the piano part.

Tout i - ci - bas nous dit A - dieu

En moi ré - sonne le re - tour vers Di - eu

Le re - tour vers Di - eu *molto* *poco rall. . . . .*

*mp* *sotto voce*  
Que se - raient mes an - nées

*eco*  
*pp* *Poco meno mosso* (♩ ~ 90)  
*p*

*Sempre Ped*

Par Di - eu don - nées

Que se - raient mes an - nées Sans la sur -

vie Dans l'au - tre vie

*mp* *poco* *poco a poco rall.*

**Lontano** (♩ ~ 56)

Tant d'an - nées par Dieu don - nées sont en - vo - lées comme une fumée

*mp* *poco* *poco* *p* *dolce*



Qu'est - ce cent ans Qu'est - ce mille ans \_\_\_\_\_ Puis - qu'un seul in - stant \_\_\_\_\_

*mp rubato*

les ef - face \_\_\_\_\_ Tout passe \_\_\_\_\_

*p dolce*

Tempo I (♩ ~ 72)

*pp* *semplice*

(l.v.)

Tout passe \_\_\_\_\_

*p*

*poco a poco rit.*

*poco*

Tout passe \_\_\_\_\_

*pp* *poco* *p*

*pp* *ppp lontano* (l.v.)

*poco a poco allargando....*

G.P.



AMBASSADE  
DE  
BELGIQUE

Bucarest, le 28 avril 1994.

Cher Monsieur Nichifor,

Voici le poème que ma mère m'a récité parmi une bonne centaine coulés de sa source poétique et dont déjà l'idée d'en entendre une version musicale l'enchanté. Quel cadeau de le savoir composé à l'occasion de ses cent années vécues sur la terre des hommes.

N'oublions pas qu'elle est née le jour où l'Eglise fête la Toussaint. Cette célébration envisage l'apothéose de chaque vie chrétienne, l'accomplissement du rêve de Dieu lorsqu'Il crée l'homme à Son image et à Sa ressemblance. Elle confirme une destinée, notre avenir, qui dépasse notre créativité, notre imagination. Pourtant nous fêtons avec un sens de réalisme confiant, fort d'une promesse confiée aux soins maternels de notre mère la Sainte Eglise. Elle nous entoure de sa lumière, de ses encouragements et de grâces qu'elle reçoit de Dieu notre Père qui nous sauve, de Jésus qui nous illumine et du Saint Esprit qui nous donne la vie.

Voici le poème :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tant d'années<br>par Dieu données<br>sont envolées<br>comme une fumée.                                    | 2. Qu'est-ce cent ans<br>Qu'est-ce mille ans<br>Puisqu'un seul instant les efface<br>Tout passe. |
| 3. A chaque fois que l'heure sonne<br>Tout ici-bas nous dit Adieu.<br>En moi résonne<br>Le retour vers Dieu. |  |

./..

4. Que seraient mes années


Par Dieu données

Sans la survie

Dans l'autre vie.

Il me reste le recueil de ses poèmes que je ferai copier pour que vous auriez un sentiment plus complet de sa lyre et sa résonnance.

Ma mère ne souffre nullement de névroses, ni de mélancolies débordantes. Souvent elle est espiègle, malicieuse, bon observateur de la nature et surtout touchée par la délicatesse du coeur. Ses enfants (elle en eut 12 et en perdait 2), la famille, sont le thème central de sa poésie. Le souffle spirituel lui donne une force permettant de dépasser toutes les défaillances, les écueils et les tromperies. On sent la conviction que la plénitude de la vie nous est réservée et qu'elle est à notre portée pourvu qu'on aime la vie et Celui qui en est la source.



Ignace van Steenberge.

TANT D'ANNÉES...

Tant d'années  
par Dieu données  
sont envolées  
comme une fumée.

Qu'est-ce cent ans  
Qu'est-ce mille ans  
Puisqu'un seul instant les efface  
Tout passe.

A chaque fois que l'heure sonne  
Tout ici-bas nous dit Adieu.  
En moi résonne  
Le retour vers Dieu.

Que seraient mes années  
Par Dieu données  
Sans la survie  
Dans l'autre vie.



Durée: n4'15"

Serban Nichifor  
(1994)

# LA CENTAINE ("Tant d'années...")

d'après un poème

de Madame Jeanne de Corte (Van Steenberghe)

Con Malinconia (♩ n72), quasi improvvisando

Soprano

Pianoforte

S.

Pf.

*mf*

*poor ritardando*

S.

Pf.

*mp*

*A Tempo - molto espressivo*

Tant d'an - nées par Dieu don - nées sont

S. en - vo - lées comme une fu - mée

Pf.

S. Qu'est-ce cent ans — Qu'est-ce mille ans —

Pf.

S. Puis-qu'un seul in - stant les ef - face Tout passe *peco rall*

Pf.

(21)

S. À cha - que fois que l'heure son — ne

Pf.

*mf* *Tempo* (♩ ≈ 72)

S. *7* Tout i - ci - bas nous dit A - dieu

Pf.

S. En moi ré - sonne Le re - tour vers Di - eu

Pf.

S. Le re - tour vers Di - eu *l poco slargando*

Pf.

*Poco Più Animato (♩ = 84)*

S. *f* (21) Que se - raient mes an - nées

Pf. *mf*

S. *Par Di - eu don - nées*

Pf.

S. *Que se - raient mes an - nées Sans la sur -*

Pf.

S. *vie dans l'au - tre vie*

Pf.

S. *Appassionato*

Pf.

*in rilievo*



S. 31

Pf.

S.

Pf.

S.

Pf.

*mf*

*Sempre Più Mosso*

S.

Pf.

*ff* (*♩=96*)

À cha-que fois que l'heure son — ne

(*m.s.*)

(*m.d.*) *ritard.*

(*m.s.*)

- 5

S. *7*  
Tout i-ci-bas nous dit A - dieu

Pf.  
*7*  
[Musical notation with triplets]

S. *4+1*  
En moi ré-sonne le re-tour vers Di-eu

Pf.  
*7*  
[Musical notation with triplets]

S. *3*  
Le re-tour vers Di-eu *molto*

Pf.  
*3*  
[Musical notation with triplets and *molto* marking]

S. *mp sotto voce*  
*8+* Que se-raient mes an-nées

Pf. *pp eco*  
[Musical notation with *pp eco* marking]

Pf. *P*  
Poco Meno Masso (♩ ≈ 90)  
[Musical notation with *P* marking]

sempre Ped - - ->

S. *(87)* Par Di - eu don - nées

Pf.

S. *(87)* Que se - raient mes an - nées Sans la sur -

Pf.

S. *(51)* vie Dans l'au - tre vie *poco a poco rall*

Pf. *Lontano (l.v. 56)*

S. Tant d'an - nées par Dieu don - nées sont en - vo - lées comme une fumée

Pf. *dolce*

6  
4

6  
4

S. *Rubato*  
 Qu'est-ce cent ans qu'est-ce mille ans  
 Puis-qu'un seul in-stant

Pf.

S. *P dolce*  
 les ef-face — Tout passe  
 Tempo I (d. v. 72)

Pf. (l.v.)

PP semplice

S. *P*  
 Tout passe poco a poco rit. --

Pf. (61)

poco P

S. *PP* *poco P*  
 Tout passe (151)

Pf. poco a poco allargando --- PP PPP *lontano* (l.v.) G.P.

\*) x = mormorando

Walter Richter  
 (30-IV-94)